

# Dziennik Urzędowy

# L 233

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 53

3 września 2010

Spis treści

## II Akty o charakterze nieustawodawczym

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 774/2010 z dnia 2 września 2010 r. w sprawie ustanowienia wytycznych dotyczących rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi i wspólnego podejścia regulacyjnego do opłat przesyłowych <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 775/2010 z dnia 2 września 2010 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Los Pedroches (ChNP)] ..... 7
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 776/2010 z dnia 2 września 2010 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Génisse Fleur d'Aubrac (ChOG)] ..... 9
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 777/2010 z dnia 2 września 2010 r. zatwierdzające inne niż nieznaczne zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Prosciutto Toscano (ChNP)) ..... 11
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 778/2010 z dnia 2 września 2010 r. zatwierdzające inne niż nieznaczne zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych [Mela Val di Non (ChNP)] ..... 13

Cena: 3 EUR

*(Ciąg dalszy na następnej stronie)*<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 779/2010 z dnia 2 września 2010 r. zatwierdzające nieznaczące zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Thüringer Rotwurst (ChOG)) .....	15
★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 780/2010 z dnia 2 września 2010 r. zatwierdzające nieznaczące zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Thüringer Leberwurst (ChOG)) .....	19
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 781/2010 z dnia 2 września 2010 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw .....	23
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 782/2010 z dnia 2 września 2010 r. zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 877/2009 na rok gospodarczy 2009/10 .....	25

#### DYREKTYWY

★ Dyrektywa Komisji 2010/61/UE z dnia 2 września 2010 r. dostosowująca po raz pierwszy do postępu naukowo-technicznego załączniki do dyrektywy 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych <sup>(1)</sup> .....	27
--	----



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 774/2010

z dnia 2 września 2010 r.

**w sprawie ustanowienia wytycznych dotyczących rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi i wspólnego podejścia regulacyjnego do opłat przesyłowych**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1228/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 8 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1228/2003 przewiduje utworzenie mechanizmu rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi. Zgodnie z tym rozporządzeniem zadaniem Komisji jest ustanowienie wytycznych określających szczegółowo procedurę i metodykę, które będą stosowane w odniesieniu do mechanizmu rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi, oraz odpowiednie reguły prowadzące do stopniowej harmonizacji zasad ustalania opłat zgodnie z krajowymi systemami taryf.
- (2) Od czasu pierwszego określenia potrzeby wprowadzenia mechanizmu rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi uzyskano cenne doświadczenia, w szczególności dzięki dobrowolnym mechanizmom wprowadzonym przez operatorów systemów przesyłowych. Operatorzy systemów przesyłowych mają jednak coraz większe trudności z osiągnięciem porozumienia w zakresie takich dobrowolnych mechanizmów.
- (3) Wiążące wytyczne określające mechanizm rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi powinny zapewnić solidną podstawę dla funkcjonowania mechanizmu rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi oraz zapewniać właściwe rekompensaty dla operatorów systemów przesyłowych z tytułu kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej.

- (4) Operatorzy systemów przesyłowych z państw trzecich lub terytoriów, które zawarły z Unią Europejską umowy, na mocy których przyjęły i stosują prawodawstwo Unii w dziedzinie energii elektrycznej, powinni być uprawnieni do uczestnictwa w mechanizmie rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi na zasadach równoważnych z zasadami stosowanymi wobec operatorów systemów przesyłowych z państw członkowskich.
- (5) Należy umożliwić operatorom systemów przesyłowych w państwach trzecich, które nie zawarły z Unią umów, na mocy których przyjęłyby i stosowały prawodawstwo Unii w dziedzinie energii elektrycznej, zawieranie umów wielostronnych z operatorami systemów przesyłowych w państwach członkowskich, umożliwiającym wszystkim stronom uzyskanie rekompensat kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej na sprawiedliwych i równych zasadach.
- (6) Operatorzy systemów przesyłowych powinni otrzymywać rekompensaty z tytułu strat energii elektrycznej spowodowanych zapewnianiem transgranicznej wymiany energii elektrycznej. Podstawą takich rekompensat powinna być szacunkowa ocena strat, które miałyby miejsce, gdyby nie prowadzono tranzytu energii elektrycznej.
- (7) Należy utworzyć fundusz w celu wypłacania operatorom systemów przesyłowych rekompensat kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej. Podstawą wartości tego funduszu powinna być ocena w skali całej Unii Europejskiej średnich długoterminowych kosztów przyrostowych udostępniania infrastruktury w celu zapewnienia transgranicznej wymiany energii elektrycznej.
- (8) Operatorzy systemów przesyłowych w państwach trzecich powinni ponosić takie same koszty korzystania z systemów przesyłowych Unii jak operatorzy systemów przesyłowych w państwach członkowskich.
- (9) Różnice w zakresie opłat za dostęp do systemu przesyłowego stosowanych wobec producentów energii elektrycznej nie powinny osłabiać rynku wewnętrznego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 176 z 15.7.2003, s. 1.

Z tego względu średnią wysokość opłat za dostęp do sieci w państwach członkowskich należy utrzymać w zakresie umożliwiającym realizację korzyści wynikających z harmonizacji.

- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1228/2003,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Na podstawie wytycznych określonych w części A załącznika operatorzy systemów przesyłowych otrzymują rekompensatę

kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej w swoich sieciach.

*Artykuł 2*

Wysokość opłat stosowanych przez operatorów systemów przesyłowych za dostęp do systemu przesyłowego jest zgodna z wytycznymi określonymi w części B załącznika.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie traci moc z dniem 2 marca 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

## CZĘŚĆ A

**WYTYCZNE DOTYCZĄCE USTANOWIENIA MECHANIZMU REKOMPENSAT DLA OPERATORÓW DZIAŁAJĄCYCH MIĘDZY SYSTEMAMI PRZESYŁOWYMI****1. Postanowienia ogólne**

- 1.1. Mechanizm rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi (mechanizm ITC) przewiduje rekompensaty kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej, z uwzględnieniem zapewniania transgranicznego dostępu do systemu wzajemnie połączonego.
- 1.2. Operatorzy systemów przesyłowych tworzą fundusz ITC do celów rekompensowania operatorom systemów przesyłowych kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej.

Fundusz ITC zapewnia:

- 1) rekompensatę kosztów strat w krajowych systemach przesyłowych będących skutkiem zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej; oraz
- 2) rekompensatę kosztów udostępniania infrastruktury w celu zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej.

- 1.3. Wielkość wpłat na rzecz funduszu ITC oblicza się zgodnie z pkt 6.

Wielkość wypłat z funduszu ITC oblicza się zgodnie z pkt 4 i pkt 5.

Operatorzy systemów przesyłowych są odpowiedzialni za ustanowienie zasad dotyczących zbierania i wypłat wszystkich płatności w zakresie funduszu ITC, oraz za określenie terminów wypłat. Wszystkich wpłat i wypłat dokonuje się możliwie jak najszybciej i najpóźniej w okresie sześciu miesięcy od zakończenia okresu, za który dokonuje się wpłat i wypłat.

- 1.4. Europejski Organ Nadzoru Energii Elektrycznej i Gazu (ERGEG), utworzony na mocy decyzji Komisji 2003/796/WE <sup>(1)</sup>, co roku składa Komisji sprawozdanie z wdrożenia mechanizmu ITC i zarządzania funduszem ITC.

Operatorzy systemów przesyłowych współpracują z ERGEG w ramach tego zadania oraz przedstawiają ERGEG i Komisji wszystkie informacje niezbędne do tego celu.

- 1.5. Tranzyt energii elektrycznej oblicza się, zazwyczaj w ujęciu godzinowym, przyjmując niższą wielkość bezwzględną importu i eksportu energii elektrycznej dla połączeń wzajemnych pomiędzy krajowymi systemami przesyłowymi.

Do celów obliczania tranzytu energii elektrycznej wielkość importu i wielkość eksportu dla każdego połączenia pomiędzy krajowymi systemami przesyłowymi pomniejsza się proporcjonalnie do udziału zdolności przesyłowych alokowanych w sposób niezgodny z pkt 2 wytycznych dotyczących zarządzania ograniczeniami przesyłowymi określonych w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 1228/2003.

Niezależnie od przepisów akapitu drugiego niniejszego punktu import i eksport energii elektrycznej dla połączeń wzajemnych z państwami trzecimi, wobec których stosuje się przepisy ppkt 7.1, uwzględnia się w obliczeniach tranzytu energii elektrycznej.

- 1.6. Do celów niniejszej części załącznika wymiana energii elektrycznej netto oznacza wielkość bezwzględną różnicy między eksportem energii elektrycznej z danego krajowego systemu przesyłowego ogółem do państw, w których operatorzy systemów przesyłowych są uczestnikami mechanizmu ITC, a importem energii elektrycznej do tego systemu przesyłowego ogółem z państw, w których operatorzy systemów przesyłowych są uczestnikami mechanizmu ITC.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 296 z 14.11.2003, s. 34.

W przypadku uczestników mechanizmu ITC sąsiadujących z co najmniej jednym państwem trzecim, wobec którego stosuje się przepisy ppkt 7.1, przeprowadza się następującą korektę obliczenia wymiany netto:

- 1) jeśli eksport energii elektrycznej ogółem do państw, w których operatorzy systemów przesyłowych są uczestnikami mechanizmu ITC, jest większy niż import energii elektrycznej ogółem z państw, w których operatorzy systemów przesyłowych są uczestnikami mechanizmu ITC, wymianę netto pomniejsza się o niższą z następujących wartości:
  - a) wymianę netto w ramach importu z tych państw trzecich; lub
  - b) wymianę netto w ramach eksportu do państw, w których operator systemu przesyłowego jest uczestnikiem mechanizmu ITC;
- 2) jeśli import energii elektrycznej ogółem z państw, w których operatorzy systemów przesyłowych są uczestnikami mechanizmu ITC, jest większy niż eksport energii elektrycznej ogółem do państw, w których operatorzy systemów przesyłowych są uczestnikami mechanizmu ITC, wymianę netto pomniejsza się o niższą z następujących wartości:
  - a) wymianę netto w ramach eksportu do tych państw trzecich; lub
  - b) wymianę netto w ramach importu z państw, w których operator systemu przesyłowego jest uczestnikiem mechanizmu ITC.

1.7. Na potrzeby niniejszego załącznika zapotrzebowanie oznacza ilość energii elektrycznej ogółem, wychodzącej z krajowego systemu przesyłowego do połączonych systemów dystrybucji, użytkowników końcowych przyłączonych do systemu przesyłowego oraz do producentów energii elektrycznej w celu zużycia na potrzeby wytwarzania energii elektrycznej.

## 2. Uczestnictwo w mechanizmie ITC

- 2.1. Każdy organ regulacyjny zapewnia w swoim obszarze kompetencji uczestnictwo operatorów systemów przesyłowych w mechanizmie ITC oraz nieuwzględnianie dodatkowych opłat dotyczących zapewniania transgranicznej wymiany energii w opłatach pobieranych przez operatorów sieci przesyłowych za dostęp do sieci.
- 2.2. Operatorzy systemów przesyłowych z państw trzecich, które zawarły umowy z Unią Europejską, na mocy których przyjęły i stosują prawodawstwo Unii w dziedzinie energii elektrycznej, są uprawnieni do uczestnictwa w mechanizmie ITC.

Operatorzy systemów przesyłowych prowadzący działalność na terytoriach wymienionych w art. 9 Traktatu o Wspólnocie Energetycznej<sup>(1)</sup> są w szczególności uprawnieni do uczestnictwa w mechanizmie ITC.

Każdy operator systemu przesyłowego z państwa trzeciego uczestniczący w mechanizmie ITC jest traktowany na zasadach równoważnych z zasadami stosowanymi wobec operatorów systemów przesyłowych z państw członkowskich.

## 3. Umowy wielostronne

- 3.1. Operatorzy systemów przesyłowych mogą zawierać umowy wielostronne dotyczące rekompensat kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej między operatorami systemów przesyłowych uczestniczącymi w mechanizmie ITC a operatorami systemów przesyłowych z państw trzecich, które nie zawarły z Unią Europejską umów, na mocy których przyjęłyby i stosowały prawodawstwo Unii w dziedzinie energii elektrycznej, i które w dniu 16 grudnia 2009 r. podpisały dobrowolne porozumienie między operatorami systemów przesyłowych w sprawie rekompensat dla operatorów działających między systemami przesyłowymi.
- 3.2. Takie umowy wielostronne mają na celu zapewnienie traktowania operatora systemu przesyłowego z państwa trzeciego na zasadach równoważnych z zasadami stosowanymi wobec operatora systemu przesyłowego w kraju uczestniczącym w mechanizmie ITC.
- 3.3. W stosownych przypadkach powyższe umowy wielostronne mogą zawierać zalecenia dotyczące odpowiedniej korekty całkowitej rekompensaty o rekompensatę z tytułu udostępnienia infrastruktury w celu zapewnienia transgranicznej wymiany energii elektrycznej ustaloną zgodnie z pkt 5. Jakikolwiek korekty tego rodzaju podlegają zatwierdzeniu przez Komisję.
- 3.4. Operatora systemu przesyłowego z państwa trzeciego nie traktuje się w sposób uprzywilejowany w stosunku do operatora systemu przesyłowego uczestniczącego w mechanizmie ITC.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 198 z 20.7.2006, s. 18.

3.5. Wszystkie umowy wielostronne tego typu przedkłada się Komisji w celu wydania przez nią opinii, czy kontynuacja umowy wielostronnej przyczynia się do dokończenia budowy i funkcjonowania rynku wewnętrznego energii elektrycznej i transgranicznego handlu energią elektryczną. Opinia Komisji odnosi się w szczególności do:

- 1) faktu, czy umowa dotyczy wyłącznie rekompensat pomiędzy operatorami systemów przesyłowych z tytułu kosztów zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej;
- 2) faktu, czy spełnia się wymogi ppkt 3.2 i 3.4.

3.6. W ramach sporządzania opinii, o której mowa w ppkt 3.5, Komisja konsultuje się ze wszystkimi państwami członkowskimi, szczególnie uwzględniając opinię państw członkowskich sąsiadujących z zainteresowanym państwem trzecim.

#### 4. Rekompensaty z tytułu strat

4.1. Rekompensaty kosztów strat w krajowych systemach przesyłowych spowodowanych zapewnieniem transgranicznej wymiany energii elektrycznej oblicza się oddzielnie od rekompensaty kosztów poniesionych w związku z udostępnianiem infrastruktury w celu zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej.

4.2. Wielkość strat w krajowym systemie przesyłowym ustala się poprzez obliczenie różnicy między:

- 1) wielkością rzeczywistych strat w systemie przesyłowym w danym okresie; oraz
- 2) szacunkową wielkością strat w systemie przesyłowym, które wystąpiłyby w danym okresie, gdyby nie prowadzono tranzytu energii elektrycznej.

4.3. Operatorzy systemów przesyłowych są odpowiedzialni za wykonanie obliczeń, o których mowa w ppkt 4.2., i publikują te obliczenia oraz zastosowaną metodę w odpowiedniej formie. Takie obliczenia mogą się opierać na szacunkowych danych dla szeregu dni w danym okresie.

4.4. Wartość strat powstałych w krajowym systemie przesyłowym w wyniku transgranicznej wymiany energii elektrycznej oblicza się na tych samych zasadach, co zasady zatwierdzone przez organ regulacyjny w odniesieniu do wszystkich strat w krajowych systemach przesyłowych. ERGEG dokonuje weryfikacji kryteriów wyceny strat na poziomie krajowym, zwracając w szczególności uwagę, aby straty wyceniane były w sposób sprawiedliwy i niedyskryminujący.

W przypadku gdy odpowiedni organ regulacyjny nie zatwierdził zasad dla obliczania strat dla okresu, w którym stosuje się mechanizm ITC, wartość strat na potrzeby mechanizmu ITC ustala się na podstawie danych szacunkowych poddanych przeglądowi ze strony wszystkich operatorów systemów przesyłowych.

#### 5. Rekompensaty z tytułu udostępniania infrastruktury dla transgranicznej wymiany energii elektrycznej

5.1. Całkowita roczna kwota rekompensat z tytułu udostępniania infrastruktury dla transgranicznej wymiany energii elektrycznej jest rozdzielana pomiędzy operatorów systemów przesyłowych odpowiedzialnych za krajowe systemy przesyłowe, w ramach rekompensaty kosztów poniesionych w związku z udostępnianiem infrastruktury w celu zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej.

5.2. Roczną kwotę rekompensat z tytułu udostępniania infrastruktury dla transgranicznej wymiany energii elektrycznej rozdziela się pomiędzy operatorów systemów przesyłowych odpowiedzialnych za krajowe systemy przesyłowe proporcjonalnie do:

- 1) współczynnika tranzytu, który wyznacza się jako relację tranzytu w danym krajowym systemie przesyłowym i łącznego tranzytu we wszystkich krajowych systemach przesyłowych ogółem;
- 2) współczynnika zapotrzebowania, który wyznacza się jako relację wielkości tranzytu energii elektrycznej podniesionej do kwadratu w stosunku do sumy zapotrzebowania i tranzytu w danym krajowym systemie przesyłowym i wielkości tranzytu energii elektrycznej podniesionej do kwadratu w stosunku do sumy zapotrzebowania i tranzytu we wszystkich krajowych systemach przesyłowych.

Waga współczynnika tranzytu wynosi 75 %, a współczynnika zapotrzebowania 25 %.

5.3. Roczna kwota rekompensat kosztów udostępniania infrastruktury w celu zapewniania transgranicznej wymiany energii elektrycznej wynosi 100 000 000 EUR.

## 6. Wpłaty do funduszu ITC

6.1. Operatorzy systemów przesyłowych wnoszą do funduszu ITC wpłaty proporcjonalnie do bezwzględnej wielkości wymiany netto do swoich krajowych systemów przesyłowych i z tych systemów, wyrażonej jako udział w całkowitej bezwzględnej wielkości wymiany netto do wszystkich krajowych systemów przesyłowych i z tych systemów.

## 7. Opłata za korzystanie z systemu przesyłowego dla importu energii elektrycznej z państw trzecich oraz eksportu energii elektrycznej do tych państw

7.1. Opłatę za korzystanie z systemu przesyłowego wnosi się od całej wartości planowanego importu energii elektrycznej z państw trzecich oraz eksportu energii elektrycznej do tych państw, w przypadku gdy:

- 1) dane państwo nie zawarło umowy z Unią Europejską, na mocy której przyjęłoby i stosowało prawodawstwo Unii w dziedzinie energii elektrycznej; lub
- 2) operator systemu przesyłowego odpowiedzialny za system, z którego importuje się energię elektryczną lub do którego eksportuje się energię elektryczną, nie zawarł umowy wielostronnej, o której mowa w pkt 3.

Opłatę określa się w euro za megawatogodzinę.

7.2. Każdy uczestnik mechanizmu ITC pobiera opłatę za korzystanie z systemu przesyłowego dla planowanego importu i eksportu energii elektrycznej pomiędzy krajowym systemem przesyłowym a systemem przesyłowym państwa trzeciego.

7.3. Operatorzy systemów przesyłowych obliczają opłatę za korzystanie z systemu przesyłowego dla każdego roku z góry. Opłatę tę ustala się zgodnie z szacowanym wkładem w przeliczeniu na megawatogodzinę wnoszonym do funduszu ITC przez operatorów systemów przesyłowych z uczestniczących państw w oparciu o prognozowaną transgraniczną wymianę energii elektrycznej dla danego roku.

## CZĘŚĆ B

### WYTYCZNE DOTYCZĄCE WSPÓLNEGO PODEJŚCIA REGULACYJNEGO ODNOŚNIE DO NALICZANIA OPŁAT PRZESYŁOWYCH

1. Średnie roczne opłaty przesyłowe wnoszone przez producentów w każdym państwie członkowskim mają wartości mieszczące się w zakresach określonych w pkt 3.
2. Średnie roczne opłaty przesyłowe wnoszone przez producentów są równe średnim rocznym taryfowym opłatom przesyłowym wnoszonym przez producentów podzielonym przez ilość zmierzonej energii elektrycznej ogółem wprowadzanej rocznie przez producentów do systemu przesyłowego państwa członkowskiego.

Na potrzeby obliczeń określonych w pkt 3 opłaty przesyłowe nie obejmują:

- 1) opłat wnoszonych przez producentów za korzystanie z majątku sieciowego potrzebnego do połączenia z systemem lub za modernizację połączenia;
  - 2) opłat wnoszonych przez producentów odnośnie do usług dodatkowych;
  - 3) specjalnych opłat z tytułu strat w systemie przesyłowym wnoszonych przez producentów.
3. Wartość średnich rocznych opłat przesyłowych wnoszonych przez producentów mieści się w zakresie od 0 do 0,5 EUR/MWh, z wyjątkiem opłat stosowanych w Danii, Szwecji, Finlandii, Rumunii, Irlandii, Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Wartość średnich rocznych opłat przesyłowych wnoszonych przez producentów w Danii, Szwecji i Finlandii mieści się w zakresie od 0 do 1,2 EUR/MWh.

Wartość średnich rocznych opłat przesyłowych wnoszonych przez producentów w Irlandii, Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej mieści się w zakresie od 0 do 2,5 EUR/MWh, zaś w Rumunii w zakresie od 0 do 2,0 EUR/MWh.



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 775/2010****z dnia 2 września 2010 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Los Pedroches (ChNP)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 4 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 6 ust. 2 akapit pierwszy i w zastosowaniu art. 17 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 wniosek Hiszpanii o rejestrację nazwy „Los Pedroches” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(2)</sup>.

- (2) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, nazwa ta powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 3 z 7.1.2010, s. 7.

## ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

**Klasa 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)**

HISZPANIA

Los Pedroches (ChNP)

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 776/2010****z dnia 2 września 2010 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych  
nazwę [Génisse Fleur d'Aubrac (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 4 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 6 ust. 2 akapit pierwszy i w zastosowaniu art. 17 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 wniosek Francji o rejestrację nazwy „Génisse Fleur d'Aubrac” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(2)</sup>.

- (2) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, nazwa ta powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 322 z 30.12.2009, s. 39.

## ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

**Klasa 1.1. Mięso świeże (i podroby)**

FRANCJA

Génisse Fleur d'Aubrac (ChOG)  
  

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 777/2010****z dnia 2 września 2010 r.****zatwierdzające inne niż nieznaczące zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Prosciutto Toscano (ChNP))**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 4 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 9 ust. 1 akapit pierwszy i w zastosowaniu art. 17 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 Komisja przeanalizowała wniosek Włoch w sprawie zatwierdzenia zmian elementów specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Prosciutto Toscano”, zarejestrowanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1107/96<sup>(2)</sup>, zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 1263/96<sup>(3)</sup>.

- (2) Ponieważ proponowane zmiany nie są nieznaczące w rozumieniu art. 9 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, Komisja opublikowała wniosek o wprowadzenie zmian na podstawie art. 6 ust. 2 akapit pierwszy wymienionego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(4)</sup>. Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, należy zatwierdzić przedmiotowe zmiany,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**Niniejszym zatwierdza się zmiany specyfikacji opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczące nazwy wymienionej w załączniku do niniejszego rozporządzenia.**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 148 z 21.6.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 163 z 2.7.1996, s. 19.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 322 z 30.12.2009, s. 33.

## ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

**Klasa 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.).**

WŁOCHY

Prosciutto Toscano (ChNP)

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 778/2010****z dnia 2 września 2010 r.****zatwierdzające inne niż nieznaczące zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych [Mela Val di Non (ChNP)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 4 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 9 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 510/2006 Komisja przeanalizowała wniosek Włoch w sprawie zatwierdzenia zmian elementów specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Mela Val di Non”, zarejestrowanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 2400/96<sup>(2)</sup> zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 1665/2003<sup>(3)</sup>.

- (2) Ponieważ proponowane zmiany nie są nieznaczące w rozumieniu art. 9 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, Komisja opublikowała w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(4)</sup> wniosek o wprowadzenie zmian na mocy art. 6 ust. 2 akapit pierwszy wymienionego rozporządzenia. Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, należy zatwierdzić przedmiotowe zmiany,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*Niniejszym zatwierdza się zmiany specyfikacji opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczące nazwy wymienionej w załączniku do niniejszego rozporządzenia.*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 327 z 18.12.1996, s. 11.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 235 z 23.9.2003, s. 6.<sup>(4)</sup> Dz.U. C 315 z 23.12.2009, s. 27.

## ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

**Klasa 1.6. Owoce, warzywa i zboża świeże lub przetworzone**

WŁOCHY

Mela Val di Non (ChNP)  
  

---



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 779/2010****z dnia 2 września 2010 r.****zatwierdzające nieznaczne zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Thüringer Rotwurst (ChOG))**

KOMISJA EUROPEJSKA,

stwarza możliwość wykorzystania istniejącego potencjału rynkowego.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 2 zdanie drugie,

- (3) Komisja przeanalizowała przedmiotowe zmiany i stwierdziła, że są uzasadnione. W związku z tym, że są to zmiany nieznaczne, Komisja może je zatwierdzić bez odwoływania się do procedury określonej w art. 6 i 7 wspomnianego rozporządzenia,

a także mając na uwadze, co następuje:

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

- (1) Zgodnie z art. 9 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 510/2006 Komisja przeanalizowała wniosek Niemiec w sprawie zatwierdzenia zmian elementów specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Thüringer Rotwurst”, zarejestrowanego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2400/96 <sup>(2)</sup> zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 2206/2003 <sup>(3)</sup>.

**Artykuł 1**

Niniejszym zatwierdza się zmiany specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Thüringer Rotwurst” wymienione w załączniku I.

- (2) Wniosek ma na celu zmianę specyfikacji poprzez rozszerzenie rodzajów opakowania, w szczególności dzięki stosowaniu plastikowych słoików, z wyłączeniem osłonek sztucznych. Jest to lepiej dostosowane do realiów rynkowych i preferencji konsumentów oraz

**Artykuł 2**

Zmieniony jednolity dokument znajduje się w załączniku II.

**Artykuł 3**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 327 z 18.12.1996, s. 11.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 330 z 18.12.2003, s. 13.

## ZAŁĄCZNIK I

W specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Thüringer Rotwurst” wprowadza się następujące zmiany:

1) w pkt „4.2. Opis” akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„„Thüringer Rotwurst» jest sprzedawany w stanie świeżym w jelicie lub pęcherzu lub jako konserwa w szklanym słoiku lub innym pojemniku, z wyjątkiem osłonek sztucznych.”;

2) w pkt „4.5. Metoda produkcji” zdanie siódme otrzymuje brzmienie:

„Nadzienie upycha się niezbyt ciasno w jelicie wieprzowym lub pęcherzu, po czym gotuje się w kąpeli wodnej (bain-marie) w temp. 85 °C przez 80 minut lub, w przypadku pęcherza, w temp. 85 °C przez 105 minut, lub przechowuje w szklanych słoikach bądź innych pojemnikach, z wyjątkiem osłonek sztucznych.”.

---

## ZAŁĄCZNIK II

## JEDNOLITY DOKUMENT

Rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

## „THÜRINGER ROTWURST”

Nr WE: DE-PGI-0105-0224-18.02.2009

ChOG ( X ) ChNP ( )

## 1. Nazwa

„Thüringer Rotwurst”

## 2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Niemcy

## 3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego

## 3.1. Rodzaj produktu

Klasa 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa

## 3.2. Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1

Jest to specjalny rodzaj kaszanki otrzymywany z wybranych surowców wysokiej jakości, charakteryzujący się w związku z tym jednakowo wyglądającymi plastrami, jasno czerwoną barwą oraz pikantnym smakiem. W jego skład wchodzi kostki chudego mięsa (co najmniej 35 %, z czego część można zastąpić wątrołą, sercem lub ozorem) oraz pozbawione skóry mięso policzkowe (do 35 %). Poza mieszanką krwi i skóry kielbasa zawiera również około 5 % wątroby. „Thüringer Rotwurst” jest sprzedawany w stanie świeżym w jelicie lub pęcherzu lub jako konserwa w szklanym słoiku lub innym pojemniku, z wyjątkiem osłonek sztucznych.

Skład:

Do wyprodukowania 100 kg kielbasy potrzeba 55 kg ugotowanego wcześniej odżyłowanego mięsa wieprzowego z widoczną zawartością tłuszczu nieprzekraczającą 5 %, 25 kg ugotowanego wcześniej mięsa policzkowego bez skóry, 5 kg surowej wątroby wieprzowej, 7,5 kg peklowanej krwi wieprzowej oraz 7,5 kg ugotowanej skóry; sól do peklowania, mieszanka przyprawowa (w szczególności mielony czarny pieprz, majeranek z Turyngii i cebula).

## 3.3. Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)

—

## 3.4. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego)

—

## 3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym

Cały proces produkcji kaszanki ma miejsce w wyznaczonym obszarze geograficznym.

## 3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.

—

## 3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania

—

## 4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Kraj związkowy Turyngii

## 5. Związek z obszarem geograficznym

### 5.1. Specyfika obszaru geograficznego

„Thüringer Rotwurst” ma wielowiekową tradycję w Turynii. Zajmuje stałe miejsce w tradycji wędliniarskiej Turynii, gdzie jest wytwarzany i konsumowany od stuleci podczas popularnych świńskich jarmarków. Obecnie jest produkowany w całym regionie Turynii. Tam też znajdują się jego najważniejsi producenci. Cechy charakterystyczne nazwy pozostały niezmiennione, gdyż nazwa ta była wyłącznie używana w byłej NRD dla oznaczenia pochodzenia geograficznego.

### 5.2. Specyfika produktu

Kielbasy z Turynii, do których od niepamiętnych czasów należy „Thüringer Rotwurst”, cieszą się w Niemczech i za ich granicami doskonałą reputacją od ponad 200 lat. Dzięki swoim doskonałym wartościom smakowym kielbasa ta jest szeroko znana i ceniona. Jest też często zwana „królową kaszanek”.

### 5.3. Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG)

Renoma „Thüringer Rotwurst” zbudowana jest na umiejętnościach i doświadczeniu producentów wędlin z Turynii oraz na recepturze przekazywanej z pokolenia na pokolenie.

## Odesłanie do publikacji specyfikacji

(art. 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

Markenblatt tom 20 z 16.5.2008, część 7a-bb, s. 33365

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/150>

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 780/2010****z dnia 2 września 2010 r.****zatwierdzające nieznaczne zmiany specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Thüringer Leberwurst (ChOG))**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 2 zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 9 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 510/2006 Komisja przeanalizowała wniosek Niemiec w sprawie zatwierdzenia zmian elementów specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Thüringer Leberwurst”, zarejestrowanego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2400/96<sup>(2)</sup> zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 2206/2003<sup>(3)</sup>.
- (2) Wniosek ma na celu zmianę specyfikacji poprzez uczynienie obowiązkowym stosowanie jelita naturalnego zamiast osłonek sztucznych oraz poprzez rozszerzenie rodzajów opakowania, w szczególności dzięki stosowaniu plastikowych słoików. Jest to lepiej dostosowane do realiów rynkowych i preferencji konsumentów oraz

stwarza możliwość wykorzystania istniejącego potencjału rynkowego.

- (3) Komisja przeanalizowała przedmiotowe zmiany i stwierdziła, że są uzasadnione. W związku z tym, że są to zmiany nieznaczne, Komisja może je zatwierdzić bez odwoływania się do procedury określonej w art. 6 i 7 wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Niniejszym zatwierdza się zmiany specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Thüringer Leberwurst”, które wymieniono w załączniku I.

*Artykuł 2*

Zmieniony jednolity dokument znajduje się w załączniku II.

*Artykuł 3*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 327 z 18.12.1996, s. 11.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 330 z 18.12.2003, s. 13.

## ZAŁĄCZNIK I

W specyfikacji chronionego oznaczenia geograficznego „Thüringer Leberwurst” wprowadza się następujące zmiany:

W pkt „4.2. Opis” ostatnie zdanie w akapicie pierwszym otrzymuje brzmienie:

„Nadzienie kiełbasy jest wkładane do naturalnego jelita, np. jelita lub pęcherza wieprzowego, jelita wołowego lub, w przypadku pakowania w konserwy, do szklanych słoików lub innych pojemników, z wyjątkiem osłonek sztucznych.”

---

## ZAŁĄCZNIK II

## JEDNOLITY DOKUMENT

Rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

## „THÜRINGER LEBERWURST”

Nr WE: DE-PGI-0105-0222-02.02.2009

ChOG ( X ) ChNP ( )

1. **Nazwa**

„Thüringer Leberwurst”

2. **Państwo członkowskie lub państwo trzecie**

Niemcy

3. **Opis produktu rolnego lub środka spożywczego**3.1. *Rodzaj produktu*

Klasa 1.2. Produkty mięsne

3.2. *Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1*

Jest to kielbasa typu wątrobianka, będąca wyrobem rzemieślniczym, o smaku pikantnym, sprzedawana w stanie świeżym bądź w konserwach. Jej głównym składnikiem jest świeża wątroba. Znajdujący się w niej tłuszcz pochodzi z pozbawionej skóry słoniny oraz boczku. Nadzienie kielbasy jest wkładane do naturalnego jelita, np. jelita lub pęcherza wieprzowego, jelita wołowego lub, w przypadku pakowania w konserwy, do szklanych słoików lub innych pojemników, z wyjątkiem osłonek sztucznych.

Skład:

mięso wieprzowe, wątroba wieprzowa, sól do peklowania, smażona cebula, mieszanka przyprawowa (w szczególności mielony pieprz i majeranek z Turyngii), aromat wędzonki.

3.3. *Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)*

—

3.4. *Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego)*

—

3.5. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Cały proces produkcji ma miejsce w wyznaczonym obszarze geograficznym.

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.*

—

3.7. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania*

—

4. **Zwięzłe określenie obszaru geograficznego**

Turyngia

5. **Związek z obszarem geograficznym**5.1. *Specyfika obszaru geograficznego*

Tradycja „Thüringer Leberwurst” sięga w Turyngii wielu stuleci. Jest to prawdopodobnie wyrób o historii tak długiej, jak długa jest historia handlu wędlinami w Turyngii. Jest to wyrób wciąż obecny na bardzo popularnych świńskich jarmarkach w tym regionie, który konsumuje się w stanie świeżym ze słoika. Stanowi produkt znajdujący się w ofercie handlowej każdego nieomal producenta wędlin i kielbas w Turyngii. Cechy charakterystyczne nazwy pozostały niezmienione, gdyż nazwa ta była wyłącznie używana w byłej NRD do oznaczania pochodzenia geograficznego.

#### 5.2. Specyfika produktu

Kielbasy z Turynii, do których od niepamiętnych czasów należy „Thüringer Leberwurst”, cieszą się w Niemczech i poza ich granicami doskonałą reputacją od ponad 200 lat. „Thüringer Leberwurst” należy do najbardziej poszukiwanych kielbas w Turynii.

#### 5.3. Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG)

Renoma „Thüringer Leberwurst” zbudowana jest na umiejętnościach i doświadczeniu producentów wędlin z Turynii oraz na recepturze przekazywanej z pokolenia na pokolenie.

#### **Odesłanie do publikacji specyfikacji**

(art. 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

Markenblatt tom 20 z 16.5.2008, część 7a-bb, s. 33363

<http://register.dpma.de/DPMAregister/geo/detail.pdfdownload/148>

---



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 781/2010****z dnia 2 września 2010 r.****ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 3 września 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Jean-Luc DEMARTY**Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	MK	36,4
	ZZ	36,4
0707 00 05	TR	145,1
	ZZ	145,1
0709 90 70	TR	115,2
	ZZ	115,2
0805 50 10	AR	113,9
	CL	161,7
	TR	151,9
	UY	143,8
	ZA	141,1
	ZZ	142,5
0806 10 10	BA	91,2
	EG	131,2
	IL	123,0
	TR	138,7
	ZA	147,0
	ZZ	126,2
0808 10 80	AR	122,3
	BR	68,6
	CL	108,7
	CN	65,6
	NZ	100,2
	US	96,1
	ZA	89,9
	ZZ	93,1
0808 20 50	AR	80,1
	CL	91,0
	CN	70,5
	TR	128,9
	ZA	95,7
	ZZ	93,2
0809 30	TR	141,8
	ZZ	141,8
0809 40 05	BA	52,8
	IL	161,0
	XS	52,3
	ZZ	88,7

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 782/2010****z dnia 2 września 2010 r.****zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 877/2009 na rok gospodarczy 2009/10**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 36 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Kwoty cen reprezentatywnych oraz dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru

surowego oraz niektórych syropów zostały ustalone na rok gospodarczy 2009/10 rozporządzeniem Komisji (WE) nr 877/2009 <sup>(3)</sup>. Te ceny i kwoty zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 767/2010 <sup>(4)</sup>.

(2) Zgodnie z zasadami i warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006 dane, którymi dysponuje obecnie Komisja, stanowią podstawę do korekty wymienionych kwot,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności celne mające zastosowanie w ramach przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone na rok gospodarczy 2009/10 rozporządzeniem (WE) nr 877/2009, zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 3 września 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Jean-Luc DEMARTY**Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 253 z 25.9.2009, s. 3.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 226 z 28.8.2010, s. 40.

## ZAŁĄCZNIK

**Zmienione kwoty cen reprezentatywnych i dodatkowych należności celnych przywozowych dla cukru białego, cukru surowego oraz produktów objętych kodem CN 1702 90 95, obowiązujące od dnia 3 września 2010 r.**

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto produktu
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	48,01	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	48,01	0,50
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	48,01	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	48,01	0,20
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	44,97	3,98
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	44,97	0,85
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	44,97	0,85
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,45	0,24

<sup>(1)</sup> Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt III załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stawka dla zawartości sacharozy wynoszącej 1 %.

# DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI 2010/61/UE

z dnia 2 września 2010 r.

**dostosowująca po raz pierwszy do postępu naukowo-technicznego załączniki do dyrektywy 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 września 2008 r. w sprawie transportu lądowego towarów niebezpiecznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 8 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I sekcja I.1, załącznik II sekcja II.1 i załącznik III sekcja III.1 do dyrektywy 2008/68/WE odnoszą się do postanowień określonych w międzynarodowych umowach dotyczących transportu lądowego towarów niebezpiecznych drogami, koleją oraz śródlądowymi drogami wodnymi zgodnie z definicjami w art. 2 tej dyrektywy.
- (2) Postanowienia tych międzynarodowych umów są aktualizowane co dwa lata. W związku z tym zmienione wersje tych umów stosuje się od dnia 1 stycznia 2011 r. z okresem przejściowym do dnia 30 czerwca 2011 r.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I sekcja I.1, załącznik II sekcja II.1 i załącznik III sekcja III.1 do dyrektywy 2008/68/WE.
- (4) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Transportu Lądowego Towarów Niebezpiecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

### Artykuł 1

#### Zmiany w dyrektywie 2008/68/WE

W załącznikach do dyrektywy 2008/68/WE wprowadza się następujące zmiany:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 260 z 30.9.2008, s. 13.

1) załącznik I sekcja I.1. otrzymuje brzmienie:

#### „I.1. ADR

Załączniki A i B do ADR, stosowane z mocą od dnia 1 stycznia 2011 r., przy czym rozumie się, że wyrazy »umawiająca się strona« zastępuje się odpowiednio wyrazami »państwo członkowskie.«;

2) załącznik II sekcja II.1 otrzymuje brzmienie:

#### „II.1. RID

Załącznik do RID, występujący jako załącznik C do COTIF, stosowany z mocą od dnia 1 stycznia 2011 r., przy czym rozumie się, że wyrazy »umawiająca się państwo RID« zastępuje się odpowiednio wyrazami »państwo członkowskie.«;

3) załącznik III sekcja III.1 otrzymuje brzmienie:

#### „III.1. ADN

Rozporządzenia załączone do ADN, stosowane z mocą od dnia 1 stycznia 2011 r., oraz art. 3 lit. f), art. 3 lit. h), art. 8 ust. 1, art. 8 ust. 3 ADN, przy czym rozumie się, że wyrazy »umawiająca się strona« zastępuje się odpowiednio wyrazami »państwo członkowskie.«.

### Artykuł 2

#### Transpozycja

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia 30 czerwca 2011 r. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę korelacji pomiędzy tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

*Artykuł 3***Wejście w życie**

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 4***Adresaci**

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 września 2010 r.

*W imieniu Komisji*  
José Manuel BARROSO  
*Przewodniczący*

---



## CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

